

ترجمہ و تبیین

جلد اول

فرائد الاصول

قطع وطن

شیخ قاضی انصاری

﴿ همراه با متن عربی حرکت گذاری شده ﴾



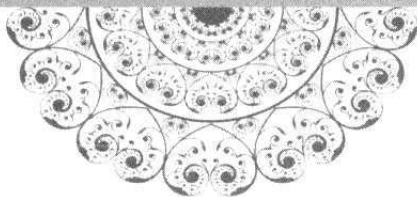
ترجمہ و تبیین:

استاد سید محمد مہدی رفیع پور

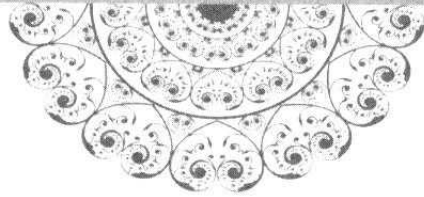
(مدرس سطح عالی و خارج حوزه علمیه قم)



انتشارات حقوق اسلامی



- | | |
|---------------------|---|
| سیرشناسه | رفیع پور، سید محمد مهدی، ۱۳۶۰- |
| عنوان قراردادی | فوائد الاصول، فارسی - عربی، شرح |
| عنوان و نام پدیدآور | عنوان و تبیین فوائد الاصول شیخ مرتضی انصاری قدس سره / ترجمه و تبیین سید محمد مهدی رفیع پور. |
| مشخصات نشر | فهرست حقوق انتشارات، ۱۳۹۹- |
| مشخصات ظاهری | ج ۳ |
| شابک | ج ۱: ۱۰۰-۱۱۸-۹۶۴-۹۷۸، ج ۲: ۹۷-۱۰۵-۱۶۸-۹۶۴-۹۷۸، ج ۳: ۶-۱۰۲-۱۶۸-۹۶۴-۹۷۸ |
| وضعیت فهرست نویسی | فیا |
| یادداشت | کتاب حاضر در سال های مختلف توسط مجازان ناشرین متفاوت منتشر شده است. |
| یادداشت | ج ۱: (چاپ اول: ۱۳۹۹) (فیا). |
| یادداشت | کتابنامه. |
| مندرجات | ج ۱. قطع و ظن. - ج ۲. برائت، تخیر، احتیاط. - ج ۳. امتصاص، تعادل، تراجم |
| موضوع | انصاری، مرتضی بن محمد امین، ۱۲۱۴ - ۱۲۸۱ ق. فوائد الاصول -- نقد و تفسیر |
| موضوع | Ansari, Mortaza ibn Mohammad Amin. Faraed ol - osul -- Criticism and interpretation |
| موضوع | اصول فقه شیعه -- قرن ۱۳ ق. |
| موضوع | Islamic law, shiites -- Interpretation and construction -- 14th century* |
| شناسه افزوده | انصاری، مرتضی بن محمد امین، ۱۲۱۴ - ۱۲۸۱ ق. فوائد الاصول. شرح |
| رده بندی کنگره | BP109 |
| رده بندی دیویی | ۲۹۷/۳۱۲ |
| شماره کتابشناسی ملی | ۷۵۰۷۹۷۳ |



عنوان کتاب: ترجمه و تبیین فرائدالأصول (جلد اول)

مؤلف: شیخ مرتضی انصاری

ترجمه و تبیین: استاد سید محمد مهدی رفیع پور

ناشر: حقوق اسلامی

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۰

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

چاپ: معراج

قیمت: ۸۵/۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۶۸-۱۵۰-۲

مرکز نشر و پخش: قم - خیابان ارم - پاساژ قدس - طبقه همکف - پلاک ۹۱

www.hoghogheislami.com

تلفن: ۰۲۵ - ۳۷۷۴۴۲۰۰

مراکز پخش تهران:

پخش کتاب آوا: ۶۶۹۷۴۱۳۰ / انتشارات صبا: ۳۳۱۱۹۹۵۵ / کتابفروشی فارابی: ۶۶۴۱۳۵۳۹

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است. هرگونه برداشت جهت تهیه کتاب، جزوه، CD، فایل الکترونیکی، انتشار، بازنویسی، کپی، تکثیر، اسکن و PDF، شرعاً و قانوناً مجاز نمی باشد و پیگرد قانونی دارد.

فهرست مطالب

۱۱.....	مقدمه مترجم
۱۳.....	آشنایی با چند اصطلاح اصولی پرکاربرد در کتاب
۱۷.....	۱. درآمد کوتاهی بر «دانش اصول فقه»
۲۰.....	بخش سوم: امارات و حجج
۲۲.....	بخش چهارم: مباحث اصول عملیه
۲۴.....	بخش پنجم: تعارض ادله
۲۵.....	۳. نگاهی گذرا به تاریخ اصول فقه شیعه
۲۷.....	تفاوت های مهم میان دو مکتب اصولی و اخباری
۲۷.....	آشنایی با مهم ترین موارد اختلاف نظر میان اصولیان و اخباریان
۲۸.....	۱. اختلاف در منابع فقه
۲۸.....	الف) درباره عقل
۲۸.....	ب) درباره قرآن کریم
۲۹.....	ج) درباره سنت
۲۹.....	د) درباره اجماع
۳۰.....	۲. بحث حجیت ظن
۳۱.....	۳. در بحث اصول عملیه
۳۲.....	۴. اجتهاد و تقلید
۳۳.....	۵. ضرورت علم اصول فقه
۳۴.....	۶. درآمدی بر کتاب رسائل
۳۹.....	مقدمه کتاب
۴۰.....	تبیین
۴۲.....	نکته ای درباره استصحاب
۴۲.....	چکیده
	بخش اول: درباره یقین
۴۵.....	بخش اول: درباره یقین
۴۹.....	قطع موضوعی
۵۰.....	نقش علم در احکام

۲۰۵	احکام خنثی
۲۰۶	احکام دیگران در ارتباط با خنثی
۲۰۸	ازدواج خنثی
۲۰۹	چکیده مباحث قطع

بخش دوم: درباره ظن

۲۱۳	بخش دوم درباره ظن است
۲۱۸	کلام علامه حلی رحمته الله
۲۲۴	تعبد به امارات غیر علمی
۲۳۰	بحث اجزاء
۲۳۷	مقام دوم: وقوع تعبد به ظن است
۲۳۷	اصالت حرمت عمل کردن به ظن
۲۴۷	آیات نهی از ظن
۲۴۹	اماراتی که برای استنباط حجیت ظواهر احکام
۲۴۹	از الفاظ کتاب و سنت به کار می روند:
۲۵۱	بررسی قسم اول
۲۵۳	حجیت ظواهر کتاب
۲۶۴	دومین دلیل منع
۲۷۱	تنبيهات
۲۷۳	تنبيه دوم
۲۷۷	حجیت ظواهر نسبت به کسانی که مقصود به تفهیم نبوده اند
۲۸۱	نقد دیدگاه محقق قمی
۲۸۶	سخن صاحب معالم
۲۹۱	بررسی تفصیل سید مجاهد
۲۹۲	اما قسم دوم که ظنی است که برای تشخیص ظواهر اعمال می شود.
۲۹۳	حجیت قول لغوی
۲۹۸	اجماع منقول
۳۰۴	تعاریف اجماع
۳۳۵	کلام محقق سبزواری
۳۳۶	خلاصه و جمع بندی بحث
۳۴۳	کلام محقق شوشتری
۳۵۵	بحث تواتر منقول
۳۵۹	شهرت فتوایی

۳۶۲.....	مناقشه شیخ انصاری رحمته الله در استدلال به روایات
۳۶۵.....	خبر واحد
۳۶۹.....	پس می‌گوییم: دلایل مخالفان سه امر است
۳۷۳.....	اجماع
۳۷۴.....	پاسخ شیخ از دلایل مخالفان
۳۸۲.....	دلایل موافقان
۴۰۴.....	استدلال به منطوق آیه برای حجیت خبر غیر عادل
۴۳۱.....	جمع‌بندی مدلول آیات مورد بحث
۴۳۳.....	دلیل دوم: سنت
۴۴۷.....	بررسی لزوم اعتبار عدالت در راوی
۴۴۹.....	دلیل سوم: اجماع
۴۴۹.....	وجه اول: اجماع بر حجیت خبر واحد وجود دارد در برابر سید و اتباعش
۴۶۱.....	بررسی کلام صاحب معالم
۴۶۲.....	بررسی کلام اخباریان در این بحث
۴۷۱.....	بررسی ادعای اجماع متقابل از سید مرتضی و شیخ طوسی
۴۷۵.....	ادعای اجماع در کلام چند عالم دیگر
۴۸۸.....	سومین صورت تقریر اجماع
۴۹۸.....	چهارم: دلیل عقل
۴۹۸.....	دسته اول [دلایل مختص به اثبات حجیت خبر واحد] چنین بیان دارد:
۵۰۵.....	پاسخ به یک اشکال مهم
۵۱۶.....	چکیده مباحث:
۵۱۸.....	منابع ترجمه و تبیین

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله الطاهرين ولا سيما بقية الله في العالمين.

نوشتاری که پیش روی شماست ترجمه‌ای روان و تبیینی مختصر و کارگشا بر کتاب شریف «فرائد الاصول» است که در میان طلاب و دانشجویان ما، بیشتر معروف به «وسائل» می‌باشد.

هدف ما تحلیل و بررسی و احیاناً نقد فرمایشات جناب شیخ نبوده است بلکه - براساس پیشنهاد ناشر محترم - تنها برای آشنایی خوانندگان محترم - که در کنار رفتن به کلاس برای کمک درسی نگاه کنند - با متن کتاب، در حد روشن شدن محتوای اصلی مطالب کتاب اقدام به این کار نمودیم.

روش کار به این صورت است که ابتدا متن رسائل به صورت کامل روان و گویا ترجمه می‌گردد و برای رفع ابهام آن از تعبیر توضیحی و مثال در قالب [گیومه] بهره گرفته می‌شود. اگر توضیحات مختصر داخل متن، کافی نباشد، در انتهای ترجمه به صورت فشرده شرح و توضیح قلمرو می‌گیرد. تأکید می‌شود که تبیین ما، شرح عبارتی نیست چرا که توضیح اشارات و نکات تعبیر شیخ بسیار مفصل است. هدف این است که علاوه بر ترجمه خوانا، نکات اصلی و محتوای کلی متن تا حدی تبیین شود. بحث قطع را به جهت دشواری هایش با تبیین مفصل ترنوشته و دیگر مباحث را با تمرکز بیشتر روی متن نگاشتیم.

برخی نکات بیشتر و همچنین منابع مطالعاتی در مواردی که نیاز است در باورقی‌ها برای علاقه‌مندان ارائه شده است. همچنان که در برخی موارد به معرفی کوتاه برخی از اصول فقها که شیخ در متن کتاب به دیدگاه آن‌ها پرداخته است، اشاره کردیم تا طلاب جوان ما با بزرگان گذشته، قدری آشنا شوند.

لازم به ذکر است که ترجمه «تحت اللفظی» این کتاب فایده چندانی برای خواننده فارسی زبان ندارد و لذا احیاناً برای سلیس و روان شدن متن و درآوردن قالب عربی در قالب فارسی ناچار از برخی تصرفات بودیم ولی در کل تلاش بر این بوده که مفهوم متن دقیق منتقل شود و ترجمه حتی الامکان پایبند به متن عربی باشد. کسانی که در ترجمه کار کرده‌اند به خوبی می‌دانند که به علت تفاوت ساختارهای زبان‌ها با هم مترجم برای برگرداندن متن، احیاناً ممکن است قدری ساختار جمله را در ترجمه تغییر دهد و مثلاً جمله شرطی و معترضه را به صورت متعارف برگرداند.